



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

## C1 Ingelesko, frantseseko eta alemaneko titulua lortu dutenen Gasteizko Udalarir dirulaguntza eskatzeko orria

Solicitud de ayuda para el título C1 de inglés, francés y alemán al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Alkatetzaren, Erakunde Harremanen eta Berdintasunaren Saila  
Departamento de Alcaldía, Relaciones Institucionales e igualdad

Tel.: 945 16 13 30  
[infogaztea@vitoria-gasteiz.org](mailto:infogaztea@vitoria-gasteiz.org)

Gazteria Zerbitzua  
Servicio de Juventud

### TITULUA LORTU DUEN PERTSONAREN IZENA - NOMBRE DE LA PERSONA QUE HA OBTENIDO EL TÍTULO

Izen-deiturak – Nombre y apellidos

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia				
1. telefonoa Teléfono 1		2. telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico				

### ADMINISTRAZIOAREN AURREKO ORDEZKARIAREN DATUAK (Titulua lortu duen pertsona berdina ez bada) DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN ( Si no es la persona que ha obtenido el título)

Izen-abizenak / Enpresaren izena – Nombre y apellidos / Razón social

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena / Enpresa izena Nombre o Razón Social					

Helbidea – Dirección

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Código Postal		Herria Población			
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia				
1. telefonoa Teléfono 1		2. telefonoa Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo electrónico				

### TITULUA LORTU DUEN PERTSONAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DE LA PERSONA QUE HA OBTENIDO EL TÍTULO

Finantza-erakundea – Entidad Financiera	IBAN	F.E.Kodea Código E.F.	Bulegoa Sucursal	KZ - DC	Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

### AURKEZTEN DIREN AGIRIAK - DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

- Titulua lortu duen pertsonaren NANaren kopia.  
*Copia del DNI de la persona que ha obtenido la titulación.*
- Dirulaguntza eskatzen duen pertsonaren NANaren kopia, titulua lortu duen pertsona ez bada.  
*Copia del DNI de la persona solicitante, si no coincide con la persona que ha obtenido la titulación.*
- Titulua lortzeko ordaindutakoaren ziurtagiria.  
*Justificante del pago para la obtención de la titulación.*
- Lortutako titulu ofizialaren kopia. (Titulua oraindik jaso ez bada, titulua lortu dela ziurtatzen duen agiria).  
*Copia del título oficial obtenido. (Si aún no se ha recibido la titulación oficial, justificante que acredite que ha obtenido la titulación).*
- Certificado de titularidad de cuenta bancaria.  
*Bankuko Konturen titulartasun agiria.*
- Helburu bererako beste dirulaguntza-deialdi batzuetan eskabidea egin bada edo dirulaguntza lortu baldin bada, hori egiaztatzen duen dokumentazioa, eta zenbatekoa, baldin eta batera finantzatzea aurreikusten bada.  
*Documentación acreditativa de otra solicitud o de la resolución de otras convocatorias de subvención para el mismo fin y su importe, en caso de que se prevea cofinanciar el mismo.*

### BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta diru-laguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
*Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.*
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
*Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.*
- Pertsona emantzipatua naizela.  
*Que soy una persona emancipada. (1)*



[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

## C1 Ingeleseko, frantseseko eta alemaneko titulua lortu dutenen Gasteizko Udalaririk dirulaguntza eskatzeko orria

Solicitud de ayuda para el título C1 de inglés, francés y alemán al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**Alkatetzaren, Erakunde Harremanen eta Berdintasunaren Saila**  
Departamento de Alcaldía, Relaciones Institucionales e igualdad

Tel.: 945 16 13 30

[infogaztea@vitoria-gasteiz.org](mailto:infogaztea@vitoria-gasteiz.org)

**Gazteria Zerbitzua**  
Servicio de Juventud

- (1) Pertsona Emantzipatutzat ulertzen dena, dirulaguntzen oinarrietan jasotzen da.  
*En las bases de la convocatoria se recoge lo que se entiende por persona emancipada.*

### GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ

#### ADIERAZI HEMEN – MARQUE AQUÍ

- Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera. *Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*

Dirulaguntzen Udal Ordenantzaren 6.2 artikuluekin bat etorrituz, **Udalak ofizioz kontsultatuko ditu eskatzaileen nortasun-datuak, Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren bitartez.** *De conformidad con el artículo 6.2 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, el Ayuntamiento consultará de oficio los datos de identidad de las personas solicitantes a través de la Dirección General de la Policía.*

Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 92.1 d) artikulua, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.3 artikulua eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikulua arabera, **Udalak ofizioz eskatuko du Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.** *De conformidad con el artículo 92.1 d) de la Norma Foral General Tributaria de Álava, artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones y artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, el Ayuntamiento recabará de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*

Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikulua arabera, eskatzailea **ez dago Udalak Poliziaren Zuzendaritza Nagusiaren nortasun-datuak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzaren ordainketan egunean egotearen ziurtagiriak kontsultatzearen aurka.** *De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, la persona solicitante no muestra oposición a que el Ayuntamiento consulte los datos de identidad de la Dirección General de la Policía así como los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Aurkakotasuna adieraztekoan, adieraz ezazu zergatik:

*De mostrar oposición, indique el motivo aquí:*

### DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Izenpea – Firma

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, hurrengo orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

*Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.*



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)

## C1 Ingeleseko, frantseseko eta alemaneko titulua lortu dutenen Gasteizko Udalari dirulaguntza eskatzeko orria

Solicitud de ayuda para el título C1 de inglés, francés y alemán al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**Alkatetzaren, Erakunde Harremanen eta Berdintasunaren Saila**  
Departamento de Alcaldía, Relaciones Institucionales e Igualdad

Tel.: 945 16 13 30

[infogaztea@vitoria-gasteiz.org](mailto:infogaztea@vitoria-gasteiz.org)

**Gazteria Zerbitzua**  
Servicio de Juventud

### DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	Vitoria-Gasteizko Udala - <i>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i> (IFK - CIF: P0106800F)
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la persona responsable del tratamiento</i></p>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
<p>Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la pers. Delegada de Protección de Datos</i></p>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
<p>Hartzaileak <i>Entidades/Personas Destinatarias</i></p>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.  <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Era berean, gorde egongo dira pertsona interesdunarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>